BID INSTRUCTIONS

تعليمات الدخول في المناقصة

"Provision of ERP Implementation and Systems Integration Services for Enhanced Institutional Management and Governance of Local Partner Organizations"

" تقديم خدمات تطبيق أنظمة تخطيط موارد المؤسسة وتكامل الأنظمة لتطوير الإدارة والحوكمة المؤسسية لدى المنظمات المحلية"

Within the Project of

Building Resilience through integrated community-based and humanitarian systems transformation and leadership in Yemen (BRIGHTLY)

ضمن مشروع بناء القدرة على الصمود في اليمن من خلال انظمة تحول وقيادة متكاملة إنسانية قائمة على المجتمع (اتحاد برايتلي)

Reference No.

مرجع رقم :

P23-05/OT/26/296

Funded by: Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO)

تمويل : وزارة الخارجية والتنمية البريطانية **(FCDO)**

Implementation by: Yemen Family Care (YFCA)

تنفيذ : جمعية رعاية الاسرة

Content

1. Section One: Instructions to Bidders 4
1. القسم الاول: التعليمات لمقدمي العطاءات 4
1.1 Introduction: 4
1.1 مقدمة: 4
1.2 Tender document 4
1.2 وثيقة المناقصة 4
1.3 Preparation of bids 5
1.3 إعداد العطاءات 5
1.4 Bid Submission 7
1.4 تقديم العطاءات 7
1.5 Opening envelopes and evaluation bid 8
1.5 فتح مظاريف العطاءات وتقييمها 8
1.6 Contract Award 11
1.6 إرساء العقد 11
2. القسم الثاني : قائمة بيانات العطاء 13
2. Section Two: Bid Data Sheet 13

إعلان مناقصة

رقم المناقصة: P23-05/OT/26/296

أسم المناقصة : تقديم خدمات تطبيق أنظمة تخطيط موارد المؤسسة وتكامل الأنظمة لتطوير الإدارة والحوكمة المؤسسية لدى المنظمات المحلية

آخر موعد لاستلام المظاريف : يوم الخميس الموافق 12 /11/ 2026م - الساعة الثانية عشر ظهراً

في إطار مشروع بناء القدرة على الصمود في اليمن من خلال انظمة تحول وقيادة متكاملة إنسانية قائمة على المجتمع (اتحاد برايتلي)
تدعوا جمعية رعاية الأسرة مُقدمي الخدمة المؤهلين لتقديم عطاءاتهم وفقاً للتفاصيل التالية:

رقم المناقصة	موضوع المناقصة	بالشراكة مع	موعد استلام و فتح المظاريف
P23-05/OT/26/296	تقديم خدمات تطبيق أنظمة تخطيط موارد المؤسسة وتكامل الأنظمة لتطوير الإدارة والحوكمة المؤسسية لدى المنظمات المحلية	**FCDO**	*يوم الخميس الموافق 2026/11/12 - الساعة الثانية عشر ظهراً*

يجب على الراغبين في التقديم الاتي:

- على الموردين الراغبين في المشاركة تحميل ملف وثائق المناقصة عن طريق الرابط أدناه.
  https://web.yfca.org/tenders
- تقدم العطاءات في مظروف مختوم بالشمع الأحمر ومكتوب عليه أسم المشروع وأسم ورقم المناقصة وأسم مقدم العطاء .
- ويجب ان يتم تقديم وتسليم العطاء الى مكتب جمعية رعاية الأسرة الموضح في وثائق المناقصة.

وينبغي أن تشمل العروض ما يلي:

- صورة من السجل التجاري ساري المفعول.
- صورة من البطاقة الضريبية سارية المفعول.
- نسخة من البطاقة الزكوية والترخيص سارية المفعول.
- و يجب كذلك على مقدم العطاء إرفاق جميع المتطلبات الأخرى كما هي مذكورة في وثيقة العطاء.

ملاحظات هامة :

- آخر موعد لتقديم العطاء هو يوم الخميس الموافق 12 /11/ 2026م - الساعة الثانية عشر ظهراً
- يجب تقديم العطاء في مظروف مغلقة بالشمع الاحمر وموضح فيها أسم ورقم المناقصة وأسم مقدم العطاء في

NATIONAL CALL FOR TENDER

Tender Ref: P23-05/OT/26/296

Tender Name: Provision of ERP Implementation and Systems Integration Services for Enhanced Institutional Management and Governance of Local Partner Organizations

Last date for receiving offers: Thursday 12/11/2026 - 12:00 P.M.

Project Name: Building Resilience through integrated community-based and humanitarian systems transformation and leadership in Yemen (BRIGHTLY).

Henceforth, YFCA is inviting qualified service providers to participate and submit their bids for the following tender:

Tender Ref. No.	Description	In partnership with	Deadline Session Time
P23-05/OT/26/296	Provision of ERP Implementation and Systems Integration Services for Enhanced Institutional Management and Governance of Local Partner Organizations	**FCDO**	Thursday 12/11/2026 12:00 P.M.

All interested service providers must consider the following:

- Tender documents can be obtained via the link posted in this announcement below.
  https://web.yfca.org/tenders
  The bid must be submitted in a sealed envelope marked with the tender's name, reference, and the name of the supplier.

Offers should also clearly include the following:

- A copy of a valid Commercial Registration Card.
- A copy of a valid tax card.
- A copy of the Zakat and a valid work permit.

Applicants must also attach all other terms and requirements as stated in the bidding document .

Important Notes :

- The deadline for submission of the tender bid is Thursday 12/11/2026 at 12:00 P.M.
- The bid must be submitted in a sealed envelope marked with the tender name & reference and the name of the supplier. The outer envelope contains ***two separate envelopes for Technical and Financial bids*** and shall be sealed and marked as stated in the tender documents.

• Submitted bids after this deadline will be rejected. • YFCA will not be responsible for any costs or expenses incurred by the bidders in connection with the preparation and submission of their bids to YFCA. *Any inquiries regarding this tender may be addressed to tenders@yfca.ngo no later than 10-11-2026 at 12:00 p.m.*	غلاف الظرف على أن يتضمن ظرفين منفصلين (ظرف خاص بالعطاء الفني وظرف خاص بالعطاء المالي) وفقاً للتعليمات المذكورة في وثيقة المناقصة. • الجمعية لن تكون مسئولة عن أي تكاليف أو نفقات يتكبدها مقدمي العروض فيما يتعلق بإعداد وتقديم عروضهم. يمكن توجيه أي استفسارات بشأن هذه المناقصة إلى tenders@yfca.ngo في موعد أقصاه 10-11-2026 م في تمام الساعة 12:00 ظهراً.

1. Section One: Instructions to Bidders	1.القسم الاول: التعليمات لمقدمي العطاءات
1.1 Introduction:	**1.1 مقدمة:**
Eligible Bidders: This is a public invitation for service providers interested and specialized service providers in submitting their bids.	**مقدمو العطاءات المؤهلون:** هذه الدعوة عامة لمقدمي الخدمات المتخصصين والراغبين في تقديم عطاءاتهم.
Bid preparation costs: The bidder shall bear all costs associated with the preparation and submission of the bid, and YFCA will not be responsible in any way for these costs, regardless of the outcome of the tender.	**تكاليف إعداد العطاء:** يتحمل مقدم العطاء جميع التكاليف الخاصة بإعداد وتقديم العطاء ولن تكون الجمعية مسئولة بأي حال عن هذه التكاليف مهما كانت نتيجة المناقصة.
1.2 Tender document	**1.2 وثيقة المناقصة**
Contents of the tender documents: **The contents of the tender document**: The Tender document outlines the required materials, services, or works and tender procedures. It includes the following: - Instructions to Bid. - The contract Template. - Annex A: The terms and technical specifications. - Annex B: Bill of quantities, specifications, and prices. - Ethical Declaration & Conflict of Interest. - Tender submission letter. The bidder is required to carefully review all instructions, conditions, requirements, and specifications stated in this document and prepare for and deliver the required services according to the attached specifications and the terms reviewed and submitted with their prices. The bidder acknowledges that they have personally reviewed and studied all the conditions, specifications, and bill of quantities stated in the tender document and undertakes to deliver all the services in accordance with the specifications and requirements, and if there is any failure to submit a fully compliant bid that adheres to the tender document in its entirety, the bidder will be held responsible, and their bid may be disqualified. Not raising any objections or seeking clarifications regarding the technical specifications or other tender documents during the bid evaluation and submission period implies acceptance of their accuracy and completeness. This means they cannot later claim any modifications to the required services or deliverables or demand price differentials.	**محتويات وثائق المناقصة :** تحدد وثائق المناقصة المواد او الاعمال او الخدمات المطلوبة وإجراءات المناقصة وتتضمن ما يلي: - تعليمات الدخول في المناقصة. - نموذج العقد. - ملحق أ الشروط والمواصفات الفنيه. - ملحق ب جدول الكميات والمواصفات و الأسعار. - التعهد الأخلاقي وتضارب المصالح. - نموذج خطاب تقديم العطاء. على مقدم العطاء أن يدرس جميع التعليمات والشروط وجدول المتطلبات والمواصفات الواردة في هذه الوثيقة بشكل دقيق، وأن يقوم بالإعداد لتقديم الخدمات المطلوبة بحسب المواصفات المرفقة والشروط التي اطلع عليها وقدم اسعاره على اساسها كما يقر مقدم العطاء بأنه اطلع ودرس بنفسه جميع الشروط والمواصفات وجداول الكميات الوراده في وثيقة المناقصة كما يتعهد بالقيام بتقديم جميع الخدمات حسب المواصفات والشروط والأصول المهنية، وأي تقصير في تقديم عطاء غير مستجيب في جوهره لوثيقة المناقصة من جميع النواحي سيتحمل مسؤولية ذلك مقدم العطاء وقد يؤدي إلى استبعاد عطائه. إن عدم إبداء مقدم العطاء لأية ملاحظات على المواصفات الفنية أو وثائق المناقصة الأخرى خلال فترة دراسة وتقديم العطاءات يعتبر إقراراً منه بصحتها وسلامتها، ولا يحق له المطالبة بأي تعديلات في الخدمات أو المخرجات المطلوبة أو المطالبة بفوارق أسعار.
Clarification of Tender Documents: Anyone who has obtained the tender documents has the right to submit a request for any clarifications or inquiries regarding the tender documents. This can be done by sending the clarification or inquiry to the email address indicated in the bid data sheet, before the	**توضيح وثيقة المناقصة:** يحق لكل من حصل على وثيقة المناقصة التقدم بطلب أي إيضاحات أو استفسارات بشأن وثائق المناقصة وذلك عن طريق ارسال الاستفسار الى البريد الالكتروني المبين في قائمة بيانات العطاء قبل التاريخ المحدد ب 3

specified deadline for submitting bids, with a period not exceeding 3 days. YFCA will respond to all applicants of the tender documents, providing a comprehensive explanation of the requested clarifications and inquiries, without specifying the source of the clarification or inquiry request via email.	ايام لاخر موعد لتقديم العطاءات. وسوف يتم الرد من الجمعيه متضمناً شرحاً وافيا للتوضيحات والاستفسارات المطلوبة إلى جميع المتقدمين لوثيقة المناقصة بدون تحديد مصدر طلب الإيضاحات أو الاستفسارات عن طريق البريد الالكتروني.
Amendment of Tender Documents: YFCA has the right to amend the tender documents at any time before the specified deadline for submitting bids, for any reason, whether initiated by YFCA or in response to a request for clarification from any interested participants wishing to submit bids and participate in the tender. All those who have been involved in the amendment will be notified by email or through an announcement on YFCA's website, and the amendment will be binding on them as an integral part of the tender documents. YFCA has the right to extend the bid submission deadline as deemed necessary, and in such cases, YFCA will notify all participants through email or YFCA 's website to consider the extension when preparing and submitting their bids.	**تعديل وثائق المناقصة:** للجمعية الحق في أن تعدل وثائق المناقصة في أي وقت قبل التاريخ المحدد لتقديم العطاءات لأي سبب كان، سواء بمبادرة من جانبها أو كنتيجة لإستجابة طلب إيضاح من أحد المشاركين الراغبين في تقديم العطاءات و الدخول في المناقصة. سيتم إبلاغ جميع من تم مشاركتهم بالتعديل عن طريق البريد الالكتروني او عن طريق الاعلان في موقع الجمعية في الانترنت، ويكون التعديل ملزماً لهم باعتباره جزء لا يتجزأ من وثائق المناقصة . يكون للجمعية الحق في تمديد فترة تقديم العطاءات حسب ما تراه مناسباً ووفق مقتضيات الضرورة، وفي هذة الحالة ستقوم الجمعية بإبلاغ جميع من تم مشاركتهم عن طريق البريد الالكتروني أو عن طريق موقع الجمعية في الإنترنت، لكي يأخذوا التمديد بعين الاعتبار عند إعداد وتقديم عطاءاتهم.
1.3 Preparation of bids	**1.3 إعداد العطاءات**
Bid Language: The bid, all correspondence and documents related to it and exchanged between the bidder and YFCA are prepared in Arabic. The bidder may also submit documents and attachments in English.	**لغة العطاء:** يتم إعداد العطاء وجميع المراسلات والوثائق المتعلقة به والمتبادلة بين مقدم العطاء والجمعية باللغة العربية ويجوز أن يقدم صاحب العطاء وثائق ومطبوعات ملحقة بالعطاء باللغه الانجليزية.
Documents that are required to be included in the bid: The bid prepared by the bidder must include the following components: - Bid submission letter including the complete Bill of Quantities. - A valid commercial registration. - A valid tax card. - A copy of the Zakat and a valid work permit. - Tender documents. - Any other required documents listed in the bid information sheet included in this document.	**الوثائق التي يجب ان يتضمنها العطاء:** يجب أن يتضمن العطاء المعد من قبل مقدم العطاء المكونات الآتية: - رسالة تقديم العطاء وجدول المتطلبات وأسعارها مستكملين. - سجل تجاري ساري المفعول. - بطاقة ضريبة سارية المفعول. - نسخة من البطاقة الزكوية وترخيص مزاولة النشاط سارية المفعول - وثائق المناقصة. - أي وثائق أخرى مطلوبة تضمنتها وثائق المناقصة.
Bid Form and Price List: The bidder shall complete filling in the bid form, price tables, and other specified requirements as outlined in the tender document. • No participant is allowed to submit more than one bid in the same tender, whether individually, as a company, or as a partner (joint venture). Any violation of this rule will result in the exclusion of all bids submitted by the violating party and the forfeiture of their guarantees (if provided). The only exception to this rule is when the bidder is a subcontractor with another bid. • If the tender document allows for the submission of alternative bids in whole or in part, the analysis and evaluation committee must evaluate these alternatives to select the best alternative in terms of specifications and price. If the list of bid information does not include provisions for alternative bids, any bids submitted with alternatives will be excluded during the analysis and evaluation process.	**نموذج العطاء، وجداول الأسعار: -** يستكمل مقدم العطاء تعبئة نموذج العطاء وجدول الأسعار والمتطلبات الأخرى الموضحة ضمن وثيقة المناقصة. لا يحق لأي مشارك التقدم بأكثر من عطاء واحد في نفس المناقصة سواء منفرداً أو ضمن شركة أو ضمن شركاء (ائتلاف) وأي مخالفة لذلك سيترتب علية استبعاد كافة العطاءات المقدمة من الجهة المخالفة ومصادرة ضماناتها (ان وجدت)، يستثنى من ذلك أن يكون صاحب العطاء مقدم من الباطن مع عطاء آخر. • إذا سمحت وثيقة المناقصة في قائمة بيانات العطاء بتقديم عطاءات بديله كلياً أو جزئياً فيجب على لجنة التحليل والتقييم إخضاع هذه البدائل للتقييم بهدف اختيار البديل الأفضل من حيث المواصفات والسعر، وإذا لم تتضمن القائمة السماح بتقديم عطاءات بديله فسيتم استبعاد العطاء المتقدم ببدائل أثناء التحليل والتقييم

Bid prices: The bidder must include in the attached price table the unit price, the total price of the units, and the total amount of the tender, including the required services and deliverables, in accordance with these instructions for bidders. Prices should be inclusive of all customs duties, taxes, insurance costs, transportation, and any other expenses until the required services and deliverables are provided at the designated location as specified in this document or in the contract. When writing the bid, the bidder should consider the following: - Fill in and write the unit prices, the total prices of the units, and any other required data from the bidder using a computer (printed by computer) in the attached price table. - Do not modify any data, information, or quantities in the price table under any circumstances. - Stamp and sign the price table (Bill of quantities) after filling it out, and handwriting is not allowed. - -The prices set by the bidder will remain fixed during the contract execution and are not subject to modification. Any bid that includes or requires adjustable prices will be treated as non-responsive and will result in being excluded from the competition under these instructions.	**أسعار العطاء:** يجب أن يبين مقدم العطاء في جدول الأسعار المرفق سعر الوحدة وإجمالي سعر الوحدات وصولاً إلى المبلغ الاجمالي لقيمة العطاء شاملاً الخدمات والمخرجات المطلوب تقديمها بموجب هذه التعليمات لمقدمي العطاءات على أن تكون الأسعار شاملة لجميع الرسوم الجمركية والضرائب وتكاليف التأمين والنقل وأي نفقات أخرى حتى تقديم الخدمات والمخرجات المطلوبة في المواقع المحددة والتي تحددها هذه الوثيقه في العقد . يجب عند كتابة العطاء المقدم ان يراعي المتنافس ما يلي : - تعبئة و كتابة أسعار الوحدات وإجمالي أسعار الوحدات وأي بيانات أخرى مطلوبة من مقدم العطاء باستخدام الحاسوب (طباعة بالكمبيوتر) في جدول الأسعار المرفق. - عدم تعديل بيانات ومعلومات وكميات جدول الأسعار بأي حال من الاحوال. - ختم وتوقيع جدول الأسعار بعد تعبئته ولا يجوز الكتابة بخط اليد مطلقا. - تظل الأسعار التي حددها مقدم العطاء ثابتة خلال قيامه بتنفيذ العقد وغير خاضعة للتعديل، وسيتم التعامل مع أي عطاء يتضمن او يشترط أسعاراً قابلة للتعديل معاملة العطاء غير المستجيب للشروط، وسيترتب على ذلك استبعادة من المنافسة بموجب هذه التعليمات.
Services and Related Systems and Compliance with Tender Documents: The proposed services and systems must comply with the requirements stated in the attached Technical Specification Schedule. Where software, tools, or equipment are required under the scope of work, they must: • Be complete with all necessary components or accessories to operate and be used directly. • Be legally obtained from authorized sources, with valid licences where applicable. • Be genuine, fit for purpose, and of high quality.	**الخدمات والأنظمة ذات الصلة ومطابقتها لوثائق المناقصة:** يجب أن تتوافق الخدمات والأنظمة المقترحة مع المتطلبات المبينة في جدول المواصفات الفنية المرفقة. في حال تطلب نطاق العمل برامج أو أدوات أو معدات، يجب ان تكون: • جميعها مكتملة مع الملحقات او القطع اللازمة كي تعمل ويمكن استخدامها بشكل مباشر. • تم الحصول عليها بصورة قانونية من مصادر معتمدة، مع توافر التراخيص السارية حيثما ينطبق ذلك. • أصلية وملائمة للغرض وذات جودة عالية.
The Bid validity period: • The validity of the tender continues during the period specified in the tender data sheet after the designated date for opening the envelopes. Any bidder who specifies a shorter validity period will be treated as a non-responsive bidder. • YFCA may obtain the bidder's consent to extend the validity period of the tender through a written letter addressed to the bidder. The bidder's response must be in writing without any modification from their submitted bid. The bidder has the right to reject the request without forfeiting the bid bond (if any).	**فترة سريان العطاء:** • يستمر مفعول سريان العطاء خلال الفترة المبينة في قائمة بيانات العطاء بعد التاريخ المحدد لفتح المظاريف. وأي متنافس يقوم بتحديد فترة سريان عطائة بمدة أقل من ذلك سيتم التعامل معه على أساس انه عطاء غير مستجيب. • يجوز للجمعيه الحصول على موافقة مقدم العطاء على تمديد مدة سريان العطاء بموجب خطاب كتابي يوجه إلى صاحب العطاء، ويجب ان يكون رد صاحب العطاء خطياً بالموافقة دون أي تعديل في عطائه المقدم ويجوز لمقدم العطاء أن يرفض الطلب دون أن يؤدي ذلك إلى مصادرة ضمان العطاء (إن وجد).

Tender Form and Signing: • The bidder must prepare the tender and stamp all pages and documents of the tender (invitation, tender document, contract form, Ethical Declaration & Conflict of Interest, technical specifications Sheet, and price table (Bill of Quantities)) as an acknowledgment of their full commitment to the contents. Failure to do so will result in the tender being considered incomplete, and YFCA has the right to exclude the offer, as it indicates non-acceptance, either entirely or partially, of the terms, procedures, and rules stated in the tender document. • Handwritten prices in the tenders will not be accepted. • Any claim made by the bidder regarding an error in their tender will not be considered if such a claim is made after the specified deadline for submitting tenders has passed.	**صيغة العطاء والتوقيع عليه:** • يجب على مقدم العطاء القيام بإعداد العطاء والختم على جميع صفحات وثائق العطاء (الدعوة، وثيقة المناقصة، نموذج العقد، التعهد الأخلاقي وتضارب المصالح ، جدول المواصفات الفنية و جدول الأسعار) كإقرار منه بالإلتزام الكامل بما ورد فيها، مالم سيعتبر العطاء غير مكتمل ويحق للجمعية استبعاده باعتبار ان ذلك يتضمن الاشارة الى عدم القبول كلياً او جزيئاً بالشروط والإجراءات والقواعد الواردة ضمن وثيقة العطاء • لن يتم قبول العطاءات التي تكتب الأسعار فيها بخط اليد . • لن يلتفت إلى أي ادعاء من قبل مقدم العطاء بحصول خطأ في عطائه إذا تقدم بمثل هذا الادعاء بعد انقضاء الموعد النهائي المحدد لتقديم العطاءات.
1.4 Bid Submission	**1.4 تقديم العطاءات**
Placing bids in sealed envelopes and writing on them: • The bidder shall place the original bid in a sealed envelope that is closed with red wax, with the name of YFCA, project name, tender number, and delivery address as stated in the tender data list. The envelope must be sealed and closed with red wax according to the details specified in the tender document. • Additionally, the name and address of the bidder must be written on the envelope, so that the bid can be returned to the bidder without opening it in case it arrives late . • YFCA shall not be held responsible for any mistake in directing or opening the bid before the specified time if the envelope is not sealed according to the requirements mentioned in these instructions. • The bid envelope will not be accepted if it is not sealed with red wax. When submitting bids from non-local competitors, the following should be considered: • The bidder, their official representative, or the authorized agent must provide a valid address in their bid, which will be used for all correspondence sent by YFCA. Any announcements or letters sent to this address shall be considered as officially delivered to the bidder. • If the bidder is a coalition, they must provide a preliminary agreement within the tender documents, specifying the names of the partners, their share percentage in the company's capital, their obligations to the company, and the name of the authorized manager empowered by the partners to sign on behalf of the company. • Bids may be submitted for one or more lots. • The bidder may submit a single bid entry guarantee covering all lots for the total amount.	**وضع العطاءات في مظاريف مغلقة والكتابة عليها:** • يضع مقدم العطاء أصل العطاء في مظروف مغلق بالشمع الأحمر يكتب عليه اسم الجمعية واسم المشروع ورقم المناقصة وعنوان التسليم طبقا لعنوان الجمعية الموضح في قائمة بيانات العطاء، ويغلق بالشمع الأحمر طبقاً للبيانات المحددة في ثيقة المناقصة. • يحرر أيضاً على المظروف اسم وعنوان مقدم العطاء حتى يمكن إعادة العطاء إليه دون فتحه في حالة وصوله "متأخرا". • لا تتحمل الجمعية أية مسؤولية عن الخطأ في توجيه العطاء أو فتحه قبل الموعد المحدد في حالة عدم إغلاق المظروف حسب المطلوب في هذه التعليمات. • لن يتم قبول مظروف العطاء في حالة عدم إغلاقه بالشمع الاحمر. عند تقديم العطاءات من متنافسين غير محليين يراعى الآتي : • يجب على مقدم العطاء أو وكيله الرسمي أو من تفوضه الشركة أن يوضح في عطائه العنوان الذي يمكن مخاطبته من خلاله وتعتبر الإعلانات والخطابات التي ترسلها الجهة إليه على هذا العنوان أنها قد سلمت تسليماً صحيحاً لمقدم العطاء. • إذا كان مقدم العطاء شركة ائتلاف فيجب أن يقدم ضمن وثائق المناقصة عقد أولي لهذه الشراكة موضحا فيه أسماء الشركاء ونسبة مشاركتهم في رأس مال الشركة والتزاماتهم بالشركة واسم المدير المسئول المخول من قبل الشركاء بالتوقيع نيابة عن الشركة. • يجوز لمقدم العطاء التقدم بفئة واحد او اكثر. • يجوز لمقدم العطاء تقديم ضمان دخول مناقصة واحد لجميع الفئات بإجمالي المبلغ.

Deadline for submission of bids: • YFCA should receive all bids at the address specified in the bid data sheet by the specified time and date mentioned in the bid data sheet. • YFCA may, as it deems appropriate, extend the specified deadline as the new deadline for bid submissions. In such a case, the applicants shall be notified accordingly, and all rights and obligations of YFCA and bidders shall be extended according to the new deadline.	**آخر موعد لتقديم العطاءات:** • ينبغي أن تتسلم الجمعية جميع العطاءات على العنوان المحدد في قائمة بيانات العطاء في موعد لا يتجاوز الوقت والتاريخ المحددين ايضاً في قائمة بيانات العطاء . • يجوز للجمعية، حسبما تراه مناسباً، أن تمدد الموعد المحدد كآخر موعد لتقديم العطاءات، وعليها في هذه الحالة إخطار المتقدمين بذلك، وفي هذه الحالة تمدد جميع الحقوق والواجبات المترتبة على الجمعية وعلى أصحاب العطاءات الخضوع للموعد الجديد.
Late bids: Any bid submitted to YFCA after the deadline for bid submission, as specified in these instructions, will be rejected and returned unopened to the bidder. This is stated in these instructions.	**العطاءات المتأخرة:** سيتم رفض أي عطاء وإعادته إلى مقدمه دون فتحه في حالة تسليمه للجمعية بعد آخر موعد لتقديم العطاءات وفقاً لما ورد في هذه التعليمات.
Amendment and Withdrawal of Bids: • Bidders may amend or withdraw their bids after submission, provided that YFCA receives written notification of the amendment, including the replacement or withdrawal of the bid, before the specified deadline for bid submission and opening of the envelopes. • The amendment or notification of bid withdrawal shall be prepared, sealed in an envelope, and sent in accordance with these instructions. The envelope shall be clearly labeled with "Withdrawal," "Amendment," or "Replacement," along with the name and number of the tender. • Bidders are not allowed to request any changes to their bids after the specified deadline for opening the envelopes. • Bidders are not permitted to withdraw their bids during the period between the specified deadline for bid submission and the expiration of the bid validity period stated in the tender data sheet. Any request to withdraw the bid or notification of withdrawal from the competition during this period will result in the forfeiture of the bid security (if applicable) in accordance with the provisions outlined in these instructions.	**تعديل العطاءات وسحبها:** • يجوز لمقدم العطاء أن يعدل العطاء أو يسحبه بعد التقدم به على أن تتسلم الجمعية أخطاراً كتابياً بالتعديل يشمل استبدال أو سحب العطاء قبل آخر موعد محدد لتقديم العطاءات وفتح المظاريف. • يتم إعداد التعديل أو الأخطار بسحب العطاء، ويوضع في مظروف مغلق موقع عليه ويتم إرساله وفقا لما ورد في هذه التعليمات، ويجب أن يكتب على المظروف بوضوح "إنسحاب" "تعديل" أو "استبدال" مع توضيح اسم و رقم المناقصة على المظروف. • لا يحق لمقدم العطاء المطالبة بإجراء أي تغيير في عطائه بعد الموعد المحدد لفتح المظاريف . • لا يجوز سحب العطاء خلال الفترة ما بين آخر الموعد المحدد لتقديم العطاءات وانتهاء فترة سريان العطاء المحددة في قائمة بيانات العطاء. وأي مطالبة بسحب العطاء او الإشعار بالإنسحاب من المنافسة خلال تلك الفترة سيترتب عليه مصادرة ضمان العطاء المقدم (إن وجد) طبقاً للأحكام الواردة هذه التعليمات.
1.5 Opening envelopes and evaluation of bids	**1.5 فتح مظاريف العطاءات وتقييمها**
Opening of envelopes by YFCA: • YFCA will open all bid technical envelopes in the presence of interested bidders or their authorized representatives at the time, date, and location specified in the bid data sheet (if applicable). • Upon opening the envelopes, the names of bidding entities, the presence or absence of the bid bond (if requested), and a single guarantee may be submitted for multiple parts within the same tender. The required documentation will be recorded. It is not permissible to reject any bid submitted on the specified date, and any bid submitted after the specified deadline will be rejected and returned to the bidder in accordance with the terms and conditions outlined in these instructions.	**فتح المظاريف من قبل الجمعية:** • تقوم الجمعية بفتح جميع مظاريف العطاءات فنيا بحضور من يرغب من أصحاب العطاءات أو من يمثلهم رسميا في الموعد (الوقت والتاريخ) والمكان المحددين في قائمة بيانات العطاء ادناه (ان وجد). • عند فتح المظاريف يجرى تسجيل أسماء مقدمي العطاءات ، ووجود أو عدم وجود ضمان العطاء (ان تم طلبه) ويجوز تقديم ضمان واحد لاكثر من جزء في نفس المناقصة. والوثائق المطلوبه ولا يجوز رفض أي عطاء يصل في الموعد المحدد وكل عطاء يرد بعد هذا الموعد سيتم رفضه ورده لصاحبه طبقاً للاحكام الواردة في هذه التعليمات. • العطاءات المسحوبة المرسلة وفقاً للاحكام الواردة في هذه التعليمات لا تفتح وتعلن عند فتح مظاريف العطاءات ولا ينظر بعد ذلك في تقييمها، أما التعديلات التي تدخل على العطاءات الأصلية قبل الموعد المحدد

• Withdrawn bids sent according to the provisions outlined in these instructions will not be opened or announced during the bid envelope opening process and will not be considered for evaluation thereafter. However, modifications made to original bids before the specified deadline for bid envelope opening will be considered by the analysis and evaluation committee and subjected to analysis. • YFCA will prepare a report documenting the bid opening process as per the specified template, which will be signed by the committee members responsible for opening the envelopes • All the information read and recorded during the bid-opening process will be considered factual and does not indicate the competitive position of the bidders.	لفتح المظاريف سيتم اخذها بعين الاعتبار من قبل لجنة التحليل والتقييم وإخضاعها للتحليل. • تحرر الجمعية محضراً بعملية فتح المظاريف بحسب النموذج المحدد والتوقيع عليه من قبل رئيس وأعضاء لجنة فتح المظاريف. • يعتبر كل ما يتم قراءته وتسجيله من بيانات فتح المظاريف عبارة عن وقائع كما وردت ولا تعد مؤشراً على المركز التنافسي للمتقدمين.
Clarification of Bids: • During the evaluation of bids, YFCA may, according to the assessments of the relevant committee, request clarifications from the bidder regarding their bid. The request for clarification and its response should be delivered through a secure means, and no request, offer, or allowance for any changes in the bid prices or bid content will be made • Failure to respond to YFCA's queries within a period not exceeding three days from the date of delivery of the request for clarification will be grounds for excluding the bid and confiscating the bid guarantee, in accordance with the provisions stated in these instructions	**توضيح العطاءات:** • يجوز للجمعية أثناء تقييم العطاءات وبحسب تقديرات اللجنة المختصة أن تطلب إيضاحات من مقدم العطاء عن عطائه ويكون طلب الإيضاح والإجابة عليه بوسيلة مضمونة التسليم، ولن يطلب أو يعرض أو يسمح بأي تغيير في أسعار العطاء أو في مضمون العطاء . • عدم الرد على استفسارات الجمعية خلال فترة لا تتجاوز ثلاثة أيام من تاريخ تسليم طلب الايضاح سيكون مدعاة لاستبعاد العطاء ومصادرة ضمان العطاء طبقاً للاحكام الواردة في هذه التعليمات.
Technical and Financial Analysis and Evaluation: **A. Preliminary Examination:** YFCA will examine the bids to verify the responsiveness and completeness of the required documents and data to identify compliant bids with the essential documents and non-compliant bids with the essential documents. The following is the preliminary examination: • Bids have been submitted correctly, signed, and properly sealed as specified in the tender documents. • A valid copy of the commercial registry is available. • A valid copy of the tax card is available. • A valid copy of the permit card is available. • A valid copy of the Zakat card is available. During the analysis and evaluation, YFCA has the right to request verification or confirmation of the accuracy and validity of any of the documents referred to in this clause, except for a request to modify the format of the submitted bid guarantee (if applicable).	**التحليل والتقييم الفني والمالي:** **أ- الفحص الأولي:** ستقوم الجمعية بفحص العطاءات للتحقق من: استجابتها واستكمالها للوثائق والبيانات المطلوبة بغية تحديد العطاءات المستوفية للوثائق الأساسية والعطاءات غير المستوفية للوثائق الأساسية وفيما يلي الفحص الأولي: • ان العطاءات تم تسليمها بطريقة صحيحة وموقعة ومختومة بطريقة سليمة وفقا لما هو محدد في وثائق المناقصة؛. • وجود نسخة من السجل التجاري ساري المفعول. • وجود نسخة من البطاقة الضريبية سارية المفعول. • وجود نسخة من الترخيص ساري المفعول. • وجود نسخة من البطاقة الزكوية سارية المفعول. ويحق للجمعية أثناء التحليل والتقييم طلب استيفاء او التأكد من صحة وسلامة أي من الوثائق المشار إليها في هذا البند، ما عدا طلب التعديل في صيغة ضمان العطاء المقدم (ان وجد).

ب. التحليل الفني:

- تعتبر العطاءات التي نجحت في الفحص الأولي وفقا للشروط والتعليمات، وتم اعتبارها مستجيبة جوهرياً للمتطلبات الواردة في وثيقة المناقصة، هي العروض التي يتم تأهيلها لمرحلة الفحص الفني التفصيلي، والتي سيتم من خلالها التحقق من مدى الالتزام بالمواصفات الفنية دون انحرافات غير مقبولة ويقصد بالانحرافات غير المقبولة تلك الانحرافات في المواصفات الفنية التي لو تم قبولها، فإنها لن تفي بالغرض الذي من أجله تم طلب تقديم العطاءات، أو أنها ستحول دون وجود منافسة عادلة مع العطاءات التي كانت ملتزمة بالمواصفات الفنية، و/ أو لا تؤمن تقديم خدمات ومخرجات ذات جودة للمنظمات الشريكة تطابق تلك المواصفات والمعايير المحدده في هذه الوثيقة.
- للجمعية الحق في زيارة وتفقد المباني والمرافق والمعدات والموارد الأخرى لمقدم العطاء لإجراء تقييمات فنية وتجارية ذات صلة بمتطلبات الخدمات.
- يتعين على مقدم العطاء اتخاذ الإجراءات اللازمة لتسهيل الزيارة لممثل الجمعية، و الذي يحق له طلب اختبار أو عرض الأنظمة أو الأدوات أو المعدات المقترحة. كما يجب أن تكون جميع الشهادات الأصلية المناسبة متاحة للتقييم.
- سيتم استبعاد أي عطاء غير مستجيب للمواصفات والشروط الفنية الأساسية المحددة في وثيقة المناقصة، دون أخذ اسعار العطاءات ضمن إعتبارات اللجنة خلال هذة المرحلة.

ج- التحليل المالي:

- بعد استكمال إجراءات التحليل الفني، ستخضع العطاءات المؤهلة مباشرة للتحليل المالي، وسينبثق عنها الإرساء النهائي للعطاءات المستجيبة للشروط والمواصفات الفنية المحددة في وثيقة المناقصة، ووفقاً للأسس والمعايير المحددة وثائق المناقصة.
- سيتم أثناء عملية التقييم المالي للعطاءات الأخذ بأي تعديلات أجريت على العطاءات الأصلية قبل موعد فتح المظاريف.
- سيتم إجراء التصحيحات الحسابية للعطاءات وفقاً للقواعد التالية:

- عند وجود اختلاف بين سعر الوحدة وإجمالي سعر الوحدات فيعتد بسعر الوحدة كما هو مدون في العطاء.

- سيتم استبعاد العطاء الذي يصل او يتجاوز إجمالي مبلغ التصحيح الحسابي له ما نسبته 3% فأكثرمن قيمة العطاء ويطبَق التصحيح الحسابي في الحالات التالية:

- الخطأ في ضرب سعر الوحدة في الكمية.

- الخطأ في جمع بنود الأسعار سواء بالزيادة أو النقص.

B. Technical Analysis:

- The bids that have passed the initial examination in accordance with the terms and instructions and have been considered substantially responsive to the requirements stated in the tender document are the offers that are qualified for the detailed technical examination stage. During this stage, compliance with the technical specifications will be verified without any unacceptable deviations. Unacceptable deviations refer to deviations in the technical specifications that, if accepted, would not fulfill the purpose for which the bids were requested, or that would prevent fair competition with bids that adhered to the technical specifications and/or did not deliver services and outputs of the required quality for the partner organizations matching those specifications and standards specified in this document.
- YFCA has the right to visit and inspect the buildings, facilities, equipment, and other resources of the bidder to conduct technical and commercial evaluations related to the service requirements.
- The bidder must take necessary measures to facilitate the visit for YFCA's representative, who is entitled to request testing or demonstration of the proposed systems, tools, or equipment. Additionally, all relevant original certificates must be available for evaluation.
- Any bid that is not responsive to the specified technical specifications and conditions in the tender document will be excluded, without considering the bid prices during this stage.

C. Financial analysis:

Financial Analysis:

- After completing the technical analysis procedures, qualified bids will be subject to financial analysis, which will result in the final selection of the responded bids among those that meet all specified technical specifications and conditions in the tender document, according to the criteria specified in the tender documents.
- Any amendments made to the original bids before the bid opening will be considered during the financial evaluation process.
- Arithmetic errors in bids will be corrected according to the following rules:

- In case of a discrepancy between the unit price and the total price of the units, the unit price stated in the bid will be considered as stated in the bid.
- Bids that exceed or reach a total value correction (arithmetic correction) of 3% or more will be excluded, and the arithmetic correction will be applied in the following cases:
1. Error in multiplying the unit price by the quantity.

2. Error in adding the price items, whether an increase or decrease. - In all cases, failure to price an item will not be considered an arithmetic error that is calculated during the application of the mentioned percentage. - If the total value of the unpriced items after pricing them at the highest prices reaches 10% or more of the submitted bid value, the bid will be excluded during the analysis and evaluation process. - In the case of any unpriced items in a bid, the highest price offered for those items in other responsive bids will be used for evaluation purposes. If the tender is awarded to the bidder with the unpriced items, they will be charged based on the lowest price offered for those items in the responsive bids. - Any conditions or reservations with financial values will be financially evaluated for comparison and assessment purposes only. - If there are unpriced items in a single bid or in a bid that becomes the only one after excluding other bids, the estimated cost prices of these items will be used for the purpose of awarding the bid, provided that the value of these items does not exceed (10%) of the total bid value. Minor errors in form, matching, or rules may be overlooked by YFCA if they do not constitute a fundamental deviation and do not harm or affect the relative arrangement of bidders. - YFCA will reject any bid that is deemed non-responsive, and the bidder will not be allowed to modify it to be responsive. The evaluation of non-compliance issues will be conducted after the bid opening deadline.	وفي جميع الأحوال لا يعتبر عدم تسعير بند من بنود الأسعار من الأخطاء الحسابية التي يتم احتسابها أثناء تطبيق النسبة المشار إليها. - إذا بلغ إجمالي قيمة البنود غير المسعرة بعد تسعيرها بأعلى الأسعار ما نسبته (10%) فأكثر من قيمة العطاء المقدم فسيتم استبعاد العطاء أثناء التحليل والتقييم. - عند وجود بنود غير مسعرة في عطاء ما يتم وضع أعلى سعر مقدم لهذه الأصناف أو البنود في العطاءات الأخرى المستجيبة لغرض التقييم وإذا أرسيت المناقصة على صاحب هذا العطاء فيحاسب على أساس اقل سعر مقدم لهذه البنود في العطاءات المستجيبة. - أي شروط أو تحفظات لها قيم مالية سيتم تقييمها ماليا بغرض المقارنة والتقييم فقط. - في حالة وجود بنود غير مسعرة لعطاء وحيد أو لعطاء أصبح وحيدًا بعد استبعاد بقية العطاءات سيتم اعتماد أسعار التكلفة التقديرية لهذه البنود لغرض الإرساء شريطة عدم تجاوز قيمة هذه البنود نسبة (10%) من إجمالي قيمة العطاء. - للجمعية أن تتجاوز عن أخطاء طفيفة سواء في الشكل أو في المطابقة أو في القواعد طالما أنها لا تشكل انحرافاً جوهرياً وبشرط ألا يضر هذا التجاوز أو يؤثر على الترتيب النسبي لمقدمي العطاءات. - سترفض الجمعية أي عطاء يتقرر عدم استجابته جوهرياً ولا يجوز لمقدم العطاء أن يغيره ليكون مستجيباً وذلك بتقويم أوجه عدم المطابقة بعد موعد فتح المظاريف
Evaluation and comparison of bids: • YFCA will evaluate and compare the bids technically and financially, which are determined to be essentially consistent with the conditions, and the analysis will be conducted according to the criteria specified in Appendix A of the tender documents.	**تقييم ومقارنة العطاءات:** • ستقوم الجمعيه بتقييم ومقارنة العطاءات فنيا وماليا والتي تقرر أنها مطابقة جوهرياً للشروط وسيتم التحليل حسب المعايير المحددة في المحلق أ من وثائق المناقصة.
Contacting YFCA after bid opening: • Subject to the cases outlined in these instructions, bidders are allowed to contact YFCA regarding any matters related to their bid during the period between the bid opening date and the contract award date. • Any attempt by a bidder to influence YFCA's decisions on bid evaluation, comparison, or contract award will result in the rejection and permanent exclusion of their bid, regardless of its compliance with other conditions.	**الإتصال بالجمعيه بعد فتح المظاريف:** • مع مراعاة الحالات الموضحة في هذه التعليمات يحضر على مقدم العطاء الاتصال بالجمعية بشأن أية مواضيع تتعلق بعطائه في الفترة بين تاريخ فتح المظاريف وتاريخ إرساء العقد. • أي محاولة من جانب مقدم العطاء للتأثير على الجمعيه في قراراتها بشأن تقييم العطاءات أو المقارنة فيما بينها أو إرساء العقد فإن ذلك سيؤدي إلى رفض العطاء المقدم منه واستبعاده نهائيا في اي من مراحل التحليل بغض النظر عن مدى استجابته ومطابقته مع الشروط الاخرى.
1.6 Contract Award	**1.6 إرساء العقد**
Award criteria: • Considering the provisions and instructions stated in this document, the tender will be awarded to the bidder whose bid is proven to be substantially responsive to all specified conditions in the tender document and meets the technical qualifications.	**معايير الإرساء:** • مع مراعاة الاحكام والتعليمات الواردة في هذه الوثيقة سيتم إرساء المناقصة على مقدم العطاء الذي ثبت أن عطائه مستجيب جوهرياً لكافة الشروط المحددة في وثيقة المناقصة والمؤهل فنيا وان يكون افضل العطاءات المقيمة سعراً.

• The contract award will be made to bidders whose offer has been evaluated and determined as responsive/compliant and acceptable and has received the highest score out of the technical and financial criteria specified in this bid. • Bidders should note that an acceptable proposal with the lowest price may not be selected, and selection will be based on the best offer technically and financially, which affords YFCA a greater overall benefit. • The award will be based on the best value for money, combining the technical and financial scores of bidders who pass the technical evaluation. The award might not be the lowest financial offer. • YFCA reserves the right to award one or more lots to the bidder. • YFCA retains the right to adjust the required quantities, either increasing or decreasing them, in accordance with available resources and capabilities before contracting. • YFCA reserves the right, if needed, to contact and verify the references the bidder has previously worked with. If any reference provides unsatisfactory feedback or fails to respond within the timeframe specified by YFCA, YFCA may discontinue consideration of that bidder and proceed with another bidder in accordance with the evaluation criteria.	• سيتم منح العقد للمقدمين الذين تم تقييم عروضهم وتحديدها كعروض مطابقة ومقبولة وحصلوا على أعلى درجة من مجموعة من المعايير الفنية والمالية ذات المعاير المحدد لهذا المناقصة. • يجب على مقدمي العطاءات ملاحظة أن الجمعية ليست ملزمة باختيار العطاء الأقل سعراً، وأن الاختيار سيستند إلى التقييم الفني والمالي وفقاً لمعايير التقييم المحددة، بما يحقق أفضل قيمة إجمالية للجمعية. • سيتم منح العقد بناءً على القيمة المالية، بحيث يتم دمج الدرجات الفنية والمالية لمقدمي العطاء الذين يجتازون التقييم الفني. قد لا يكون الارساء هو العرض المالي الأقل. • يحق للجمعية ارساء فئة واحده او اكثر علي مقدم العطاء. • تحتفظ الجمعية بالحق في تعديل الكميات المطلوبة بالزيادة أو النقصان بما يتوافق مع الموارد والإمكانات المتاحة قبل توقيع العقد . • تحتفظ الجمعية بالحق في التواصل مع الجهات المرجعية التى سبق لمقدم العطاء العمل معها اذا تطلب الامر والتحقق من إفاداتها. وفي حال قدمت أي جهة مرجعية إفادة غير مُرضية، أو لم تستجب خلال المدة التي تحددها الجمعية، يجوز للجمعية استبعاد مقدم العطاء من مواصلة التقييم والانتقال إلى مقدم عطاء آخر، وفقاً لمعايير التقييم.
YFCA's right to accept or reject any or all bids: • YFCA reserves the right to cancel the tender at any time before the award of the contract, without any liability or obligation towards the bidders, and without being obligated to disclose the reasons for such action.	**حق الجمعية في قبول أي عطاء ورفض أي أو جميع العطاءات:** • تحتفظ الجمعية بحقها في إلغاء المناقصة في أي وقت قبل ترسية العطاء دون تحمل أية مسئولية أو التزام تجاه أصحاب العطاءات ودون ان تكون الجمعية ملزمة بالإفصاح عن الأسباب التي حملتها على اتخاذ هكذا إجراء.
Notification of bid acceptance: - During the tender validity period, YFCA will notify the successful bidder in writing of the acceptance of their offer and will send them an official bid acceptance notification.	**إخطار قبول العطاء:** • ستقوم الجمعية خلال فترة سريان العطاء بإخطار صاحب العطاء الفائز خطياً بقبول العرض المقدم منه وسيتم إبلاغه وارسال اخطار قبول العطاء له.
Contract signing: • YFCA will prepare the contract with the winning bidder in accordance with the contract template specified in the tender document and the submitted bid, which was the basis of the award.	**توقيع العقد:** • ستقوم الجمعية باعداد العقد مع صاحب العطاء الفائز بحسب نموذج العقد المنصوص عليه في وثيقة العطاء والعرض المقدم والذي على أساسه تم الإرساء.
Ethical Principles and Code of Conduct: • All bidders are expected to adhere to the highest ethical standards during the acquisition and execution of contracts, and they should refrain from engaging in any unethical practices such as bribery, fraud, or manipulation. • The proposal for bid award will be rejected if it is found that the recommended bidder has been involved in practices involving bribery, fraud, or manipulation during the competition to win the contract in question.	**المبادئ الأخلاقية وقواعد السلوك:** • يجب على جميع المتقدمين بعطائاتهم مراعاة أعلى معايير الأخلاق خلال حصولهم على العقود وتنفيذها – ويحضرعليهم القيام بأي ممارسات أو سلوكيات غير أخلاقية مثل الرشوة او التدليس أو التلاعب. • يرفض اقتراح إرساء العطاء إذا ثبت أن مقدم العطاء الموصى بإرساء العطاء عليه انخرط في ممارسات تنطوي على الرشوة والتدليس والتلاعب خلال المنافسة للفوز بالعقد المعني.

2. Section Two: Bid Data Sheet	2. القسم الثاني : قائمة بيانات العطاء
Project name and location: Building Resilience through integrated community-based and humanitarian systems transformation and leadership in Yemen (BRIGHTLY)	**اسم و موقع المشروع:** مشروع بناء القدرة على الصمود في اليمن من خلال انظمة تحول وقيادة متكاملة إنسانية قائمة على المجتمع (اتحاد برايتلي)
Tender name: Provision of ERP Implementation and Systems Integration Services for Enhanced Institutional Management and Governance of Local Partner Organizations	**اسم المناقصة:** تقديم خدمات تطبيق أنظمة تخطيط موارد المؤسسة وتكامل الأنظمة لتطوير الإدارة والحوكمة المؤسسية لدى المنظمات المحلية
Reference: **P23-05/OT/26/296**	**رقم المناقصة:**
In partnership with: **Foreign, Commonwealth and Development Office (FCDO)**	**بالشراكة مع :**
Implementing Party: Yemen Family Care Association	**الجهة المنفذة:** جمعية رعاية الأسرة
Alternative: Not allowed	**العطاءات البديلة:** غير مسموحة
Bid language: Arabic or English language	**لغة العطاء :** اللغة العربية او الانجليزية
Allowed bid currency: U.S. dollar	**عملة العطاء المسموح التقدم بها:** الدولار الامريكي
Payment currency: U.S. dollar	**عملة الدفع:** الدولار الامريكي
Payment deadline: After implementation.	**موعد الدفع:** بعد التنفيذ
Warranty validity period: 90 days.	**فترة صلاحية الضمان:** 90 يوماً.
Bid validity period: 60 days from the date of the last day of receiving the envelopes.	**فترة صلاحية العطاء:** 60 يوماً من تاريخ اخر يوم في موعد استلام المظاريف.
The Association address: The address of the association where the bids will be submitted and delivered should be written clearly. **Yemen Family Care Association - Aden office** Mansoura - Remy neighborhood - next to Aden Beaches restaurants **Phone:** 02 356873	**عنوان الجمعية:** يتم كتابة عنوان الجمعيه الذي سيتم تقديم وتسليم العطاءات إليه بصورة واضحة: **جمعية رعاية الاسرة – مكتب عدن** المنصورة – حي ريمي – بجوار مطاعم شواطيء عدن **تلفون:** 02 356873
Email address: **tenders@YFCA.ngo**	**البريد الالكتروني**
Targeted date for completion of services: The contract duration is two and a half months from the date of the contract signature.	**التاريخ المستهدف لإنهاء الخدمات:** فترة العقد شهرين ونصف من تاريخ توقيع العقد
Deadline for bid submission: Thursday 12/11/2026 at 12:00 PM	**آخر موعد لتقديم العطاء:** يوم الخميس الموافق : 2026/11/12 الساعة 12:00 ظهراً
Final delivery location: Aden, Taiz, Mukalla, Sana'a and Abyan	**الموقع النهائي لتقديم الخدمات والمخرجات:** محافظة عدن وتعز والمكلا وصنعاء وأبين